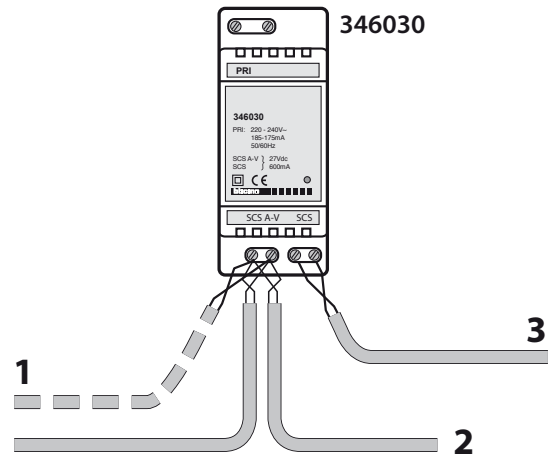
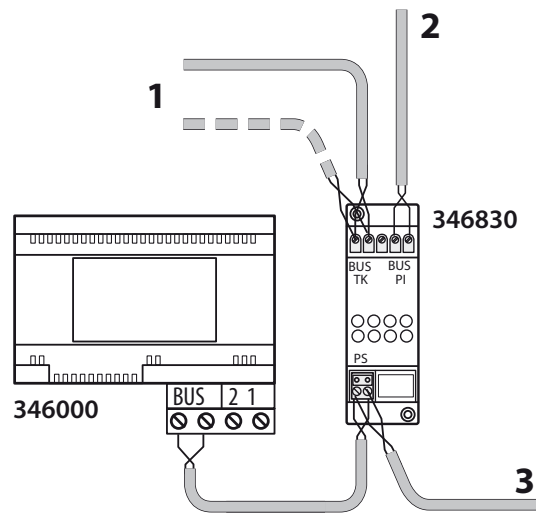


LED verde  
LED rosso  
Grüne LED  
Rote LED  
VOYANT vert  
VOYANT rouge  
Green LED  
Red LED  
LED verde  
Led rojo  
LED groen  
LED rood  
INDICADOR luminoso verde  
INDICADOR luminoso vermelho  
Πράσινο LED  
Κόκκινο LED  
СВЕТОДИОД зеленого цвета  
СВЕТОДИОД красного цвета  
Dioda LED zielona  
Dioda LED czerwona  
LED灯绿色  
LED灯红色

alimentatore acceso  
sovraccarico di corrente in uscita  
*netzgerät ein*  
*ausgangs-überlaststrom*  
alimentateur allumé  
surcharge de courant en sortie  
*power supply on*  
*output current overload*  
alimentador encendido  
sobrecarga de corriente a la salida  
*voeder aan*  
*overbelasting van stroom in uitgang*  
alimentador acceso  
sobrecarga de corrente na saída  
*τροφοδοτικό αναμμένο*  
*υπερφόρτωση ρεύματος σε έξοδο*  
источник питания включен  
перегрузка по току на выходе  
*zasilacz włączony*  
*przeciążenie prądu na wyjściu*  
电源开启  
输出电流过载

المؤشر الضوئي الاخضر - يعني أن التغذية تشتغل  
المؤشر الضوئي الاحمر - يعني أن منالك فرط في قوة جهد التيار الكهربائي الخارج



**1** Posti esterni video principali o secondari  
*Main or secondary video entrance panels*  
Postes externes vidéo principaux ou secondaires  
*Video-Türstationen – Haupt- oder Nebenstationen*  
Placas exteriores video principales o secundarias  
*Belangrijkste of secundaire externe videopunten*  
Unidades externas vídeos principais ou secundários  
*Κύριες ή δευτερεύουσες εξωτερικές θέσεις video*  
Главные или второстепенные внешние видеоблоки  
*Główne lub drugorzędne miejsca zewnętrzne video*  
内部主视频对讲机或副对讲机

أماكن الفيديو الخارجية الرئيسية أو الثانوية

**2** Posti interni  
*Handsets*  
Postes internes  
*Hausstationen*  
Unidades interiores  
*Interne punten*  
Unidades internas  
*Εσωτερικές θέσεις*  
Внутренние блоки  
*Miejsca wewnętrzne*  
内部对讲机

الأماكن الداخلية

**3** Posti esterni audio principali o secondari  
*Main or secondary audio entrance panels*  
Postes externes audio principaux ou secondaires  
*Audio-Türstationen – Haupt- oder Nebenstationen*  
Placas exteriores audio principales o secundarias  
*Belangrijkste of secundaire externe audiopunten*  
Unidades externas audios principais ou secundários  
*Κύριες ή δευτερεύουσες εξωτερικές θέσεις audio*  
Главные или второстепенные внешние аудиоблоки  
*Główne lub drugorzędne miejsca zewnętrzne audio*  
内部主音频对讲机或副对讲机

أماكن الاستماع الخارجية الرئيسية أو الثانوية

**IT** ATTENZIONE

Durante il funzionamento di apparecchi elettrici alimentati dalla rete alcune parti interne possono trovarsi a tensioni pericolose.

L'installazione e il montaggio dell'apparecchio stesso devono quindi seguire le seguenti regole installative:

- l'installazione ed il montaggio dell'alimentatore devono essere effettuate da personale qualificato;
- l'alimentatore deve essere installato unicamente nei centralini predisposti per apparecchi DIN;
- deve essere installato solo in ambienti interni;
- non deve essere sottoposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua;
- deve essere utilizzato un interruttore onnipolare con separazione fra i contatti di almeno 3mm, posizionato nelle vicinanze dell'alimentatore;
- l'interruttore sopra descritto è da considerare come dispositivo di disconnessione dell'alimentatore dalla rete elettrica;
- assicurarsi che durante le operazioni di montaggio degli apparecchi l'alimentatore non sia collegato alla rete elettrica;
- prima di alimentare l'impianto verificare l'esattezza dei cablaggi ed accertarsi che la tensione di rete sia compatibile con quella dell'alimentatore;
- l'installazione deve essere effettuata conformemente alle regole di installazione applicabili. Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza.

**DE** ACHTUNG

Während des Betriebs können einige Teile der mit Strom versorgten Geräte unter gefährlichen Spannungen stehen.

Demzufolge muss das Gerät gemäß nachstehenden Vorschriften installiert und montiert werden:

- installation und Montage des Netzgeräts dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden;
- das Netzgerät darf nur in Zentralen installiert werden, die für DIN Geräte ausgelegt sind;
- es darf nur in geschlossenen Räumen installiert werden;
- es darf nicht Wassertropfen oder -spritzer ausgesetzt werden;
- es muss ein einpoliger Schalter mit einem Abstand zwischen den Kontakten von mindestens 3 mm verwendet und in der Nähe des Netzgeräts installiert werden;
- der o.g. Schalter ist als Abschaltvorrichtung des Netzgeräts vom Stromnetz zu betrachten;
- sicherstellen, dass während den Montagearbeiten der Geräte, das Netzgerät nicht an das Stromnetz geschlossen ist;
- bevor die Anlage mit Strom versorgt wird, kontrollieren ob die Verkabelung richtig vorgenommen wurde und ob die Netzspannung mit der des Netzgeräts kompatibel ist;
- die Installation muss entsprechend den anwendbaren Installationsnormen vorgenommen werden. Ein ungeeigneter Gebrauch des Artikels kann die Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen.

**FR** ATTENTION

Durant le fonctionnement d'appareils électriques alimentés sur secteur, certaines composants internes peuvent se trouver à une tension dangereuse.

Aussi, l'installation et le montage doivent être effectués dans le respect des règles suivantes:

- l'installation et le montage de l'alimentateur doivent être confiés à un personnel qualifié;
- l'alimentateur doit être installé uniquement sur des centraux prévus pour appareils DIN;
- l'alimentateur doit être installé uniquement en intérieur;
- l'alimentateur ne doit pas être exposé à des égouttements ni à des projections d'eau;
- il est nécessaire d'utiliser un interrupteur onnipolaire à séparation des contacts d'au moins 3 mm, à installer à proximité de l'alimentateur;
- l'interrupteur ci-dessus doit être considéré comme un dispositif d'isolation de l'alimentateur du secteur d'alimentation électrique;
- durant les opérations de montage des appareils, s'assurer que l'alimentateur est débranché du secteur d'alimentation électrique;
- avant d'alimenter l'installation, contrôler les câblages et s'assurer que la tension de secteur est compatible avec celle de l'alimentateur;
- l'installation doit être effectuée dans le respect des règles d'installation applicables ; toute utilisation impropre du dispositif peut compromettre les caractéristiques de sécurité.

**UK** WARNING

During the operation of electric devices powered by the electric power line, some parts may be subjected to dangerous voltage levels.

The installation and assembly of the device must be performed in accordance with the following installation rules:

- the power supply must only be installed and assembled by qualified personnel;
- the power supply must only be installed inside switchboards suitable for DIN devices;
- the device is only suitable for indoor installation;
- the device must be kept away from water drips and sprays.
- an omnipolar switch with minimum 3mm distance between contacts must be installed near the power supply;
- the above described switch is to be used as the device for disconnecting the power supply from the power line;
- ensure that during the assembly of the devices the power supply is not connected to the power line;
- before powering the system, check the cable connections, and ensure that the line voltage is compatible with the power supply;
- the installation must be completed in accordance with current installation rules. Improper use of any items may compromise their safety.

**ES** ATENCIÓN

Durante el funcionamiento de aparatos eléctricos alimentados por red, algunas partes internas pueden estar sometidas a tensiones peligrosas.

La instalación y el montaje del aparato deben respetar las siguientes normas de instalación:

- la instalación y el montaje del alimentador deben ser efectuadas por personal cualificado;
- el alimentador se debe instalar únicamente en centralitas predispuestas para aparatos DIN;
- debe instalarse sólo al cubierto;
- no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua;
- debe utilizarse un interruptor onnipolar, con separación mínima entre los contactos de 3mm, colocado cerca del alimentador;
- este interruptor debe considerarse como un dispositivo de desconexión del alimentador de la red eléctrica;
- compruebe que durante las operaciones de montaje de los aparatos el alimentador no esté conectado a la red eléctrica;
- antes de alimentar el sistema compruebe el correcto cableado y verifique que la tensión de red sea compatible con la del alimentador;
- la instalación debe efectuarse de acuerdo con las normas de instalación aplicables. Cualquier uso impropio del artículo puede comprometer las características de seguridad.

**NL** OPGELET

Tijdens de werking van elektrische toestellen gevoed door het net kunnen sommige gedeelten zich onder gevaarlijke spanningen bevinden.

De installatie en de montage van het toestel moeten dus de volgende regels voor de installatie in acht nemen:

- de installatie en de montage van de voeder moeten uitgevoerd worden door geschoold personeel;
- de voeder moet uitsluitend geïnstalleerd worden in de centrales vooringesteld voor toestellen DIN;
- het toestel mag alleen geïnstalleerd worden op plaatsen binnen;
- het toestel mag niet onderworpen worden aan druiwater of aan waterstralen;
- er moet een veelpolen schakelaar gebruikt worden met scheiding tussen de contacten van minstens 3mm, geplaatst in de nabijheid van de voeder;
- de voornoemde schakelaar moet beschouwd worden als een inrichting van loskoppeling van de voeder van het elektriciteitsnet;
- controleren dat tijdens de operaties van montage van de toestellen de voeder niet aangesloten is op het elektriciteitsnet;
- voordat men de installatie voedt, de juistheid van de bekabelingen verifiëren en controleren of de spanning van het net compatibel is met die van de voeder;
- de installatie moet uitgevoerd worden conform de regels van installatie die van toepassing zijn. Alle onjuist gebruik van het artikel kan de karakteristieken van de veiligheid compromitteren.

**PT****ATENÇÃO**

Durante o funcionamento de aparelhos eléctricos alimentados pela rede, algumas peças internas podem apresentar tensões perigosas.

A instalação e a montagem do aparelho devem então seguir as seguintes regras de instalação:

- a instalação e a montagem do alimentador devem ser realizadas por pessoas qualificadas;
- o alimentador deve ser instalado unicamente nas centrais predispostas para aparelhos DIN;
- deve ser instalado somente em aposentos internos;
- não deve ser submetido a estímulos ou a borrifos de água;
- deve ser utilizado um interruptor omnipolar com separação entres os contactos de pelo menos 3mm, posicionado nos arredores do alimentador;
- o interruptor acima descrito deve ser considerado como dispositivo de desconexão do alimentador da rede eléctrica;
- assegurar-se de que durante as operações de montagem dos aparelho o alimentador não esteja conectado com a rede eléctrica;
- antes de alimentar a instalação verificar se a cablagem está certa e verificar se a tensão de rede é compatível com a do alimentador;
- instalação deve ser realizada de acordo com as regras de instalação aplicáveis. Qualquer uso impróprio do artigo pode comprometer a suas características de segurança.

**EL****ΠΡΟΣΟΧΗ**

Στη διάρκεια της λειτουργίας ηλεκτρικών συσκευών τροφοδοτούμενων από το δίκτυο μερικά εσωτερικά μέρη μπορεί να βρίσκονται σε επικίνδυνες τάσεις.

Η εγκατάσταση κι η συναρμολόγηση της ίδιας της συσκευής πρέπει κατ'επέκταση να ακολουθούν τους εξής κανόνες εγκατάστασης:

- η εγκατάσταση κι η συναρμολόγηση του τροφοδοτικού πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο προσωπικό
- το τροφοδοτικό πρέπει να εγκαθίσταται αποκλειστικά στα προδιατεθειμένα ηλ. κέντρα για συσκευές DIN
- πρέπει να εγκαθίσταται μόνο σε εσωτερικούς χώρους
- δεν πρέπει να υποβάλλεται σε κατακόρυφη ή υπό γωνία πρόσπτωση νερού
- πρέπει να χρησιμοποιείται ένας πολυπολικός διακόπτης με απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3mm, τοποθετημένος πλησίον του τροφοδοτικού
- ο ανωτέρω διακόπτης πρέπει να ληφθεί υπόψη ως διάταξη απουσίωσης του τροφοδοτικού από το ηλεκτρικό δίκτυο
- βεβαιώστε ότι κατά τη διάρκεια των χειρισμών συναρμολόγησης των συσκευών το τροφοδοτικό δεν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο
- πριν τροφοδοτήσετε την εγκατάσταση ελέγξτε την ορθότητα των καλωδίσεων και βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου είναι συμβατή με αυτή του τροφοδοτικού
- η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σε συμμόρφωση με τους εφαρμοστέους κανόνες εγκατάστασης. Κάθε ακατάλληλη χρήση του είδους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του

**RU****ВНИМАНИЕ**

Во время работы электрических приборов с питанием от сети некоторые внутренние компоненты могут находиться под опасным напряжением.

В связи с этим при установке и сборке самого прибора следует соблюдать следующие требования:

- установка и сборка источника питания должны выполняться квалифицированным персоналом;
- источник питания должен устанавливаться только в коммутаторах, подготовленных для приборов DIN;
- сточник питания должен устанавливаться только в помещениях;
- источник питания не должен иметь подтекания или обрызгиваться водой;
- следует использовать всеполюсный выключатель с разделением контактов не менее 3 мм., расположенный вблизи источника питания;
- описанный выше выключатель является устройством для отключения источника питания от электрической сети;
- во время операций сборки приборов следует удостовериться в том, что источник питания не подключен к электрической сети;
- перед подачей питания в установку следует проверить правильность проводки и совместимость напряжения сети с напряжением источника питания;
- установка должна выполняться согласно применяемым требованиям к установке. Неправильное использование изделия может нарушить характеристики безопасности.

**PL****UWAGA**

Podczas funkcjonowania elektrycznych aparatów zasilanych z sieci niektóre części wewnętrzne mogą być przeciążone niebezpiecznym napięciem.

Instalacja i montaż tegoż urządzenia muszą być wykonane według poniższych zasad instalacji:

- instalacja i montaż zasilacza muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel;
- zasilacz musi być zainstalowany wyłącznie w centralkach przeznaczonych dla urządzeń DIN;
- musi być zainstalowany wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych;
- nie może być narażony na bryzgi lub krople wody;
- w pobliżu zasilacza należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy o wynoszącej przynajmniej 3 mm odległości styków;
- wyżej opisany wyłącznik należy uważać za urządzenie odłączające zasilacz od sieci elektrycznej;
- upewnić się, że podczas operacji montażu urządzeń zasilacz nie jest podłączony do sieci elektrycznej;
- przed zasilaniem instalacji należy sprawdzić prawidłowość okablowania i upewnić się, czy napięcie sieci jest kompatybilne z napięciem zasilacza;
- instalacja musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami. Każde niewłaściwe użycie produktu może zmniejszyć poziom zabezpieczeń.

**CN****注意**

在电气设备接通电源运行时，内部某些器件可能因为危险电压遭到损坏。

因此，设备安装必须遵守以下规定：

- 电源安装应由技术人员操作；
- 电源应只安装在DIN设备的总机上；
- 设备应只安装在室内；
- 设备不应放置在滴水或喷水处；
- 应在设备电源附近连接一个引脚至少3mm的全极断电开关；
- 上述断电开关应是设备电源与外接电源线断开的装置；
- 确保在安装设备时，设备电源没有接通电源；
- 在接通设备电源之前，检查排线是否正确以及外接电源是否与设备电源匹配；
- 设备安装必须符合安装规定。使用不正确有可能降低设备的安全特性。

**تنبيه****عربي**

إثناء عمل الجهاز بعض اجزائه قد تكون خطيرة كونها تحت تغذية شبكة التيار الكهربائي، و لذا على عمليات التثبيت أن تتبع التعليمات التالية:

- يجب أن يقوم بعملية التثبيت و الربط طاقم فني مؤهل،
- يجب أن يتم تركيب جهاز التغذية حصرياً في إطارات مخصصة لاستضافة أجهزة DIN،
- يجب أن يتم تثبيت الجهاز بأمكنة داخلية،
- يجب أن لا يتم ترك الجهاز عرضة للماء،
- يجب أن يتم تثبيت بالقرب من الجهاز مفتاح كهربائي متعدد الاقطاب بفاصل يناهز الثلاث ميليمترات،
- يعتبر المفتاح المشار اليه اعلاه أوسية لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي،
- يجب عليكم التأكد من الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي اثناء عمليات التثبيت و الربط،
- قبل تشغيل الجهاز يجب عليكم التأكد من صحة الروابط الكهربائية و من تطابق خصائص الكوابل مع خصائص الشبكة الكهربائية،
- يجب تركيب الجهاز وفقاً للقواعد و الاحكام السارية المفعول، اي سوء تطبيق قد يخل بخصائص الجهاز الامنية.

<b>IT</b>	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> <b>PRI (ingresso alimentazione AC)</b>	
	Tensioni nominali:	220 - 240V
	Correnti nominali:	185 - 175mA
	Campo tensioni di lavoro:	187 - 265V
	Campo frequenze di lavoro:	47 - 63Hz
	Potenza assorbita a pieno carico:	21,5W max
	Potenza dissipata:	5,3W max
	Rendimento a pieno carico:	80% typ.
	Potenza in stand-by:	minore di 1W
	Temperatura di funzionamento:	5 - 40°C
	Fusibile integrato (lato PRI):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Tensione nominale:	27V +/-100mV
	Corrente nominale:	0 - 0,6A
	Potenza nominale:	16,2W

<b>DE</b>	<b>TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN</b> <b>PRI (Eingang Speisung AC)</b>	
	Nennspannungen:	220 - 240V
	Nennstrom:	185 - 175mA
	Betriebsspannungsbereich:	187 - 265V
	Betriebsfrequenzbereich:	47 - 63Hz
	Bei Ausbelastung aufgenommene Leistung:	21,5W max
	Verlustleistung:	5,3W max
	Vollleistung:	80% typ.
	Leistung im Standby:	weniger als 1W
	Betriebstemperatur:	5 - 40°C
	Integrierte Sicherung (Seite PRI):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Nennspannung:	27V +/-100mV
	Nennstrom:	0 - 0,6A
	Nennleistung:	16,2W

<b>FR</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> <b>PRI (entrée alimentation AC)</b>	
	Tensions nominales:	220 - 240V
	Courants nominaux:	185 - 175mA
	Plage tensions de service:	187 - 265V
	Plage fréquences de service:	47 - 63Hz
	Puissance absorbée à pleine charge:	21,5W max
	Puissance dissipée:	5,3W max
	Rendement à pleine charge:	80% typ.
	Puissance en stand-by:	inférieure à 1W
	Température de fonctionnement:	5 - 40°C
	Fusible intégré (coté PRI):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Tension nominale:	27V +/-100mV
	Courant nominale:	0 - 0,6A
	Puissance nominale:	16,2W

<b>UK</b>	<b>TECHNICAL FEATURES</b> <b>PRI (AC power supply input)</b>	
	Rated voltages:	220 - 240V
	Rated currents:	185 - 175mA
	Nominal working voltages:	187 - 265V
	Nominal working frequencies:	47 - 63Hz
	Power consumption at full load:	21,5W max
	Power consumption:	5,3W max
	Performance at full load:	80% typ.
	Stand-by consumption:	less than 1W
	Operating temperature:	5 - 40°C
	Integrated fuse (PRI side):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Rated voltage:	27V +/-100mV
	Rated current:	0 - 0,6A
	Rated power:	16,2W

<b>ES</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> <b>PRI (entrada alimentación AC)</b>	
	Tensiones nominales:	220 - 240V
	Corrientes nominales:	185 - 175mA
	Campo de tensiones de funcionamiento:	187 - 265V
	Campo de frecuencias de funcionamiento:	47 - 63Hz
	Potencia absorbida con carga máxima:	21,5W máx
	Potencia disipada:	5,3W máx
	Rendimiento con carga máxima:	80% typ.
	Potencia en reserva:	menor que 1W
	Temperatura de funcionamiento:	5 - 40°C
	Fusible incorporado (lado PRI):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Tensión nominal:	27V +/-100mV
	Corriente nominal:	0 - 0,6A
	Potencia nominal:	16,2W

<b>NL</b>	<b>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN</b> <b>PRI (ingang voeding AC)</b>	
	Nominale spanningen:	220 - 240V
	Nominale stromen:	185 - 175mA
	Veld bedrijfspanningen:	187 - 265V
	Veld bedrijfspanningfrequenties:	47 - 63Hz
	Geabsorbeerd vermogen met volle lading:	21,5W max
	Vermogenverlies:	5,3W max
	Rendement met volle lading:	80% typ.
	Vermogen in stand-by:	kleiner dan 1W
	Bedrijfstemperatuur:	5 - 40°C
	Geïntegreerde zekering (kant PRI):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Nominale spanning:	27V +/-100mV
	Nominale stroom:	0 - 0,6A
	Nominaal vermogen:	16,2W

<b>PT</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> <b>PRI (entrada de alimentação AC)</b>	
	Tensões nominais:	220 - 240V
	Correntes nominais:	185 - 175mA
	Campo tensões de trabalho:	187 - 265V
	Campo frequência de trabalho:	47 - 63Hz
	Potência absorvida com carga plena:	21,5W máx
	Potência dissipada:	5,3W máx
	Rendimento com carga plena:	80% typ.
	Potência em stand-by:	menor do que 1W
	Temperatura de funcionamento:	5 - 40°C
	Fusível integrado (lado PRI):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Tensão nominal:	27V +/-100mV
	Corrente nominal:	0 - 0,6A
	Potência nominal:	16,2W

<b>EL</b>	<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b> <b>PRI (είσοδος τροφοδότησης AC)</b>	
	Ονομαστικές τάσεις:	220 - 240V
	Ονομαστικά ρεύματα:	185 - 175mA
	Εύρος τάσεων εργασίας:	187 - 265V
	Περιοχή συχνοτήτων εργασίας:	47 - 63Hz
	Απορροφούμενη ισχύς με πλήρες φορτίο:	21,5W max
	Απώλεια ισχύος:	5,3W max
	Απόδοση με πλήρες φορτίο:	80% typ.
	Ισχύς σε stand-by:	μικρότερη από 1W
	Θερμοκρασία λειτουργίας:	5 - 40°C
	Ενσωματωμένη ασφάλεια (πλευρά PRI):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Ονομαστική τάση:	27V +/-100mV
	Ονομαστικό ρεύμα:	0 - 0,6A
	Ονομαστική ισχύς:	16,2W

<b>RU</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> <b>PRI (вход питание Пер.Т)</b>	
	Номинальное напряжение:	220 - 240В
	Номинальный ток:	185 - 175mA
	Диапазон рабочих напряжений:	187 - 265В
	Диапазон рабочих частот:	47 - 63Гц
	Поглощаемая мощность при полной нагрузке:	21,5Вт макс.
	Рассеиваемая мощность:	5,3W max
	КПД при полной нагрузке:	80% тип.
	Мощность в режиме ожидания:	менее 1 Вт
	Рабочая температура:	5 - 40°C
	Встроенный плавкий предохранитель (сторона PRI):	F1 T2A 250В
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Номинальное напряжение:	27В +/-100mВ
	Номинальный ток:	0 - 0,6A
	Номинальная мощность:	16,2Вт

<b>PL</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b> <b>PRI (wejście zasilania AC)</b>	
	Napięcie nominalne:	220 - 240V
	Prąd nominalny:	185 - 175mA
	Pole napięcia roboczego:	187 - 265V
	Pole częstotliwości roboczej:	47 - 63Hz
	Moc pobierana przy pełnym obciążeniu:	21,5W max
	Moc rozproszona:	5,3W max
	Wydajność przy pełnym obciążeniu:	80% typ.
	Moc w stanie czuwania:	poniżej 1 W
	Temperatura funkcjonowania:	5 - 40°C
	Bezpiecznik włączony (strona PRI):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	Napięcie znamionowe:	27V +/-100mV
	Prąd znamionowy:	0 - 0,6A
	Moc znamionowa:	16,2W

<b>CN</b>	<b>技术特征</b> <b>PRI (交流电输入)</b>	
	正常电压:	220 - 240V
	正常电流:	185 - 175mA
	工作电压:	187 - 265V
	工作频率:	47 - 63Hz
	最大负荷功率:	21,5W max
	损耗功率:	5,3W max
	满负荷功率:	80% typ
	待机时功率:	小于1W
	工作温度:	5 - 40°C
	组合电路保险 (PRI侧面):	F1 T2A 250V
	<b>SCS A-V ; SCS</b>	
	正常电压:	27V +/-100mV
	正常电流:	0 - 0,6A
	正常功率:	16,2W

<b>عربي</b>	<b>الخصائص الفنية</b> <b>PRI مدخل التغذية نوعية AC</b>
	قوة الجهد الاسمية: 220 - 240V
	التيارات الاسمية: 185 - 175mA
	حقل ضغط العمل: 187 - 265V
	حقل تردد العمل: 47 - 63Hz
	القوة الممتصة في اقصى الجهد: 21,5W max
	القوة المضاعة: 5,3W max
	الاداء عند اقصى تحميل: 80% typ
	القدرة في وضع الاستعداد: أقل من 1 W
	درجة حرارة العمل: 5 - 40°C
	الصمام المرآب (من جهة PRI): F1 T2A 250V
	<b>(DC) 2-1 (المخرج نوعية DC)</b>
	قوة الجهد الاسمية: 27V +/-100mV
	التيار الاسمي: 0 - 0,6A
	القوة الاسمية: 16,2W